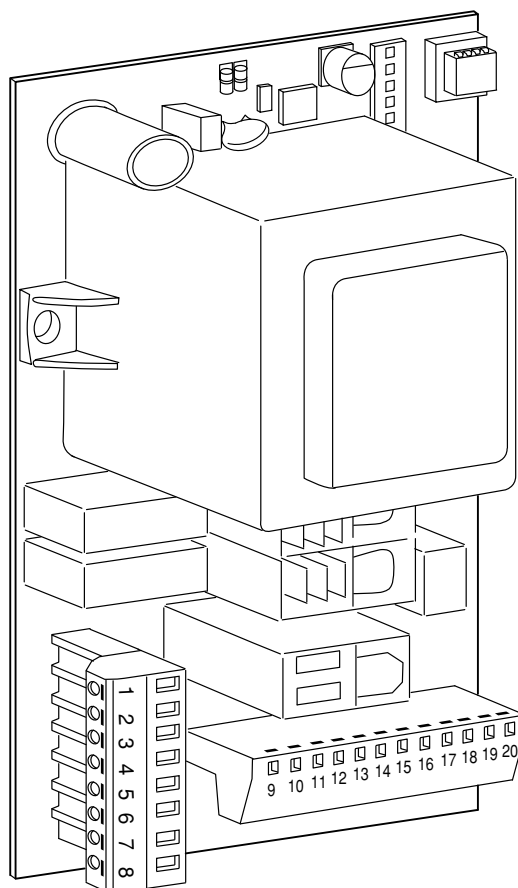


- I** QUADRO COMANDO
- GB** CONTROL PANEL
- F** CENTRALE DE COMMANDE
- D** STEUERPLATINE
- E** CUADRO DE MANDOS
- P** QUADRO DE COMANDO



ALCOR N

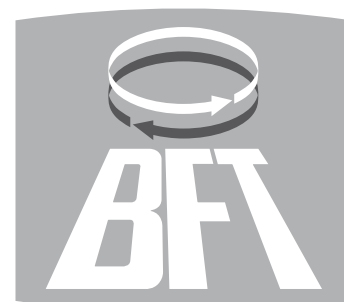


ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
MONTAGE- und BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO



**AZIENDA CON SISTEMA
 DI GESTIONE INTEGRATO
 CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:
/Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Centralina di comando mod./ Control unit mod./ Unité de commande mod./ Steuerzentrale mod./ Central de mando mod./ Central do mando mod./

ALCOR N

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

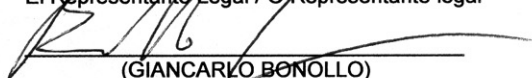
BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO 73/23/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1 ('02)+ A11(del 2004)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2000) +ETSI EN 301 489-1 (2000), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

SCHIO, 27/06/2006

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante Legal / O Representante legal


(GIANCARLO BONOLLO)

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes certains qu'il vous offrira les performances que vous souhaitez. Lisez attentivement la brochure "Avertissements" et le "Manuel d'instructions" qui accompagnent ce produit, puisqu'ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Ce produit est conforme aux règles reconnues de la technique et aux dispositions de sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE et modifications successives.

1) GÉNÉRALITÉS

Les centrales Mod. ALCOR N sont indiquées pour commander un seul opérateur.

2) DEMOLITION

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de démolition, il n'existe aucun danger ou risque particulier dérivant du produit. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

3) DEMONTAGE

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

Si l'unité de commande doit être démontée et remontée ailleurs, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Si des composants ne peuvent pas être enlevés ou sont endommagés, il faudra les remplacer.

4) NOTICES

- S'assurer que sur le réseau d'alimentation de la motorisation, il y a un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- S'assurer qu'en amont du réseau d'alimentation, il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0.03A.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité appliqués au portail sont toujours en bon état, autrement couper l'alimentation, débloquer les moteurs et s'adresser immédiatement au personnel qualifié.
- S'assurer que l'installation de terre a été effectuée correctement.
- Ne pas permettre aux personnes et aux enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser les radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou de réparation de la motorisation et ne s'adresser qu'à un personnel qualifié.

Le bon fonctionnement de l'actionneur n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. Le constructeur ne répond pas pour les dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für diese Anlage entschieden haben. Ganz sicher wird sie mit ihren Leistungen Ihren Ansprüchen vollauf gerecht werden. Lesen Sie aufmerksam die Broschüre "Hinweisen" und die "Gebrauchsanweisung" durch, die dem Produkt beiliegen. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung der Anlage. Dieses Produkt genügt den anerkannten technischen Regeln und Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen, daß es den folgenden europäischen Richtlinien entspricht: 89/336/EWG, 73/23/EWG und nachfolgenden Änderungen.

1) ALLGEMEINES

Die Steuerungen mod. ALCOR N sind für Einmotorige Anlagen geeignet.

2) VERSCHROTTUNG

Vorsicht: Die Verschrottung ist ausschließlich Fachleuten vorbehalten.

Bei der Beseitigung der Materialien sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten. Bei der Verschrottung der Anlage bestehen keine besonderen Gefahren oder Risiken, die von der Anlage selbst ausgehen.

Werden die Materialien der stofflichen Verwertung zugeführt, sollten sie nach Arten sortiert werden (Elektrische Komponenten - Kupfer - Aluminium - Plastik - usw.).

3) ZERLEGUNG

Vorsicht: die zerlegung ist ausschließlich fachleuten vorbehalten.

Wird die Anlage zerlegt, um an anderer Stelle wieder aufgebaut zu werden:

- Stromversorgung unterbrechen und die gesamte elektrische Anlage abklemmen.
- Teile, die sich nicht entfernen lassen oder beschädigt sind, müssen ersetzt werden.

4) WARNHINWEISE

- Stellen Sie sicher, daß die Netzversorgungsleitung der Automatanlage mit einem allpoligen Schalter oder magnetthermischen Schutzschalter ausgestattet wird, dessen Kontaktabstand 3,5 mm oder mehr beträgt.
- Der Versorgungsleitung ist ein Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0.03A vorzuschalten.
- Die Sicherheitsvorrichtungen des Tores müssen stets einwandfrei funktionieren, andernfalls die Stromversorgung unterbrechen, die Motoren entsperren und sofort einen Fachmann hinzuziehen.
- Die Erdungsanlage muß korrekt ausgeführt sein.
- Niemand, dies gilt besonders für Kinder, darf sich in Aktionsradius der automatischen Anlage aufhalten.
- Lassen Sie keine Funksteuerungen oder andere Steuervorrichtungen in Reichweite von Kindern liegen. Sie könnten die Anlage versehentlich betätigen.
- Der Betreiber hat sich aller Versuche zu eigenmächtigen Eingriffen oder Reparaturen an der Anlage zu enthalten, stattdessen sind Fachleute hinzuzuziehen.

Der einwandfreie Betrieb des Antriebes ist nur dann garantiert, wenn die Angaben aus diesem Handbuch beachtet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Mißachtung der Installationsanweisungen und der Angaben aus diesem Handbuch entstehen.

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich - ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische oder bauliche Verbesserungen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.



Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lire attentivement le «Manuel d'instructions» qui accompagne ce produit puis qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE et modifications successives.

1) SECURITE GENERALE

ATTENTION! Une installation erronée ou une utilisation impropre du produit peuvent provoquer des lésions aux personnes et aux animaux ou des dommages aux choses.

- Lisez attentivement la brochure «Avertissements» et le «Manuel d'instructions» qui accompagnent ce produit, puisqu'ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.
- Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène etc.) selon les prescriptions des normes en vigueur. Ne pas laisser des enveloppes en nylon et polystyrène à la portée des enfants.
- Conserver les instructions et les annexer à la fiche technique pour les consulter à tout moment.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation. Des utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient provoquer des dommages au produit et représenter une source de danger pour l'utilisateur.
- La Société décline toute responsabilité dérivée d'une utilisation impropre ou différente de celle à laquelle le produit a été destiné et qui est indiquée dans cette documentation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Les éléments constituant la machine doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37 CEE et modifications successives. Pour tous les Pays en dehors du Marché Commun, outre aux normes nationales en vigueur il est conseillé de respecter également les normes indiquées ci-haut afin d'assurer un bon niveau de sécurité.
- La Société décline toute responsabilité en cas de non respect des règles de bonne technique dans la construction des fermetures (portes, portails etc.), ainsi qu'en cas de déformations pouvant se produire pendant l'utilisation.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives Européennes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37 CEE et modifications successives.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur l'installation. Débrancher aussi les éventuelles batteries de secours.
- Prévoir sur la ligne d'alimentation de la motorisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- Vérifier qu'en amont de la ligne d'alimentation il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0,03A.
- Vérifier si l'installation de terre est effectuée correctement: connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails etc.) et tous les composants de l'installation dotés de borne de terre.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses etc.) nécessaires à protéger la zone des dangers d'écrasement, d'entraînement, de cisaillement.
- Appliquer au moins un dispositif de signalisation lumineuse (feu clignotant) en position visible, fixer à la structure un panneau de Attention.
- La Société décline toute responsabilité en matière de sécurité et de bon fonctionnement de la motorisation si des composants d'autres producteurs sont utilisés.
- Utiliser exclusivement des pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.
- Ne pas effectuer des modifications aux composants de la motorisation si non expressément autorisées par la Société.
- Informer l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes et à des enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser des radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou de réparation de la motorisation et ne doit s'adresser qu'à du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit.
- L'installation doit être faite en utilisant des dispositifs de sécurité et des commandes conformes à la norme EN 12978.

2) GÉNÉRALITÉS

La centrale Mod. ALCOR N est indiquée pour des portails battants. Elle peut commander un ou deux opérateurs.

3) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:230V±10%, 50Hz(*)
 Isolement réseau/très basse tension:> 4MΩ, 500V---
 Température de fonctionnement:..... -10 / +55°C
 Rigidité diélectrique: réseau/bt 3750V~ pendant 1 minute
 Puissance maxi. moteur 1 moteur 300W
 2 moteurs 300W + 300W
 Alimentation des accessoires:24V~, (0.2A maxi absorbé)
 Récepteur radio Rolling-Code incorporé: Fréquence 433.92MHz
 Codage: Algorithme Rolling-Code Clonable
 N° de combinaisons:..... 4 milliards
 Impédance de l'antenne:50Ohm (RG58)
 N° maxi de radiocommandes mémorisables:..... 63
 Dimensions:voir figure 1
 (* autres tensions disponibles sur demande)

4) CONNEXIONS DU BORNIER (Fig. 2)

Pour le schéma électrique et pour la section des câbles, se référer au manuel de l'actionneur.

ATTENTION – Pour les opérations de câblage et d'installation, se référer aux normes en vigueur et aux principes de bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être physiquement séparés, ou bien il faut les isoler opportunément avec une isolation supplémentaire d'au moins 1mm.

Les conducteurs doivent être fixés par une fixation supplémentaire à proximité des bornes, par exemple avec des colliers.

Tous les câbles de connexion doivent être maintenus adéquatement éloignés du dissipateur.

Brancher le conducteur jaune/vert du câble d'alimentation au borne de terre.

Les conducteurs à 230V doivent être physiquement séparés des circuits à très basse tension de sûreté.

Tenir nettement séparé les branchements de réseau des branchements en très basse tension de sûreté (24V).

Les condensateurs à l'intérieur de l'unité de commande doivent être positionnés de façon à réduire les distances superficielles et aériennes par rapport à la très basse tension de sûreté.

ATTENTION! Pour la connexion à la ligne, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3x1.5mm² et du type prévu par les normes en vigueur.

A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur (exposé aux intempéries), il doit au moins être égal à H07RN-F tandis que, si à l'intérieur ou bien à l'extérieur dans un canal de protection, il doit au moins être égal à H05 VV-F avec 3x1.5mm² de section.

- 1-2 Alimentation 230V +/- 10% 50/60 Hz (Neutre à la borne 1).
 - 3-4-5 Connexion moteur M1 (borne 4 commune, bornes 3-5 marche moteur et condensateur).
 - 1-4 Connexion feu clignotant 230V
 - 6-7-8 Connexion moteur M2r (borne 7 commune, bornes 6-8 marche moteur et condensateur).
 - 1-7 Connexion serrure électrique 230V mod. EBP.
 - 9-10 Entrée touche START (N.O.).
 - 9-11 Entrée touche STOP (N.F.). Laisser le contact à pont inséré si elle n'est pas utilisée.
 - 9-12 Entrée Cellule Photoélectrique (N.F.). Laisser le contact à pont inséré si elle n'est pas utilisée.
 - 9-13 Entrée avec fonction Sélectionnable à partir de DSW9: avec DSW9 OFF Entrée Fin de course d'Ouverture (N.F.), laisser le contact à pont inséré si elle n'est pas utilisée. Avec DSW9 ON Entrée touche OPEN (N.O.).*
 - 9-14 Entrée avec fonction Sélectionnable à partir de DSW9 et DSW10: avec DSW9 OFF Entrée Fin de course de Fermeture (N.F.), laisser le contact à pont inséré si elle n'est pas utilisée. avec DSW9 ON et DSW10 OFF Entrée touche CLOSE (N.O.).* avec DSW9 ON et DSW10 ON Entrée touche PIÉTON (N.O.), la commande piéton est activée par le portail complètement fermé, si le portail n'est pas fermé, la touche PIÉTON réalise les fonctions du START.*
 - 15-16 Sortie 24V pour l'alimentation des accessoires 200mA MAXI.
 - 17-18 Sortie selon le canal radio Contact N.O. (24V / 1A maxi.). Si le récepteur externe est utilisé, il doit être du type bi-canal. Un contact sec N.O. est branché aux bornes. Il faut porter l'alimentation pour activer la charge.
 - 19-20 Entrée Antenne réceptrice (20 Gaine, 19 Signal).
- *Les moteurs, lors du fonctionnement sans fin de course, restent actifs pendant le temps de travail programmé.
- RX Connecteur pour la carte du récepteur externe

5) LED (Fig.3)

Les centrales ALCOR N sont dotées d'une série de Leds d'autodiagnostic permettant le contrôle de toutes les fonctions.

Les fonctions des leds sont les suivantes:

POWER: Led présence alimentation.

OP: Led Signalisation Moteurs actifs en Ouverture / Led Programmation Radio.

CL: Led Signalisation Moteurs actifs en Fermeture.

START: La commande de START s'allume.

STOP: s'éteint avec les cellules photoélectriques non alignées ou en présence d'obstacles.

SWO: Led de signalisation de l'état de l'entrée 13:

led allumée= entrée fermée, led éteinte= entrée ouverte.

SWC: Led de signalisation de l'état de l'entrée 14:

led allumée= entrée fermée, led éteinte= entrée ouverte.

6) SÉLECTION DIP-SWITCH (Fig.3)

DIP1) TCA [ON] - Temps de fermeture automatique TCA.

ON: Active la fermeture automatique

OFF: Exclut la fermeture automatique

DIP2) FCH [OFF] - Cellules photoélectriques.

ON: Cellules photoélectriques activées seulement en fermeture. Si les cellules photoélectriques sont occupées pendant la fermeture, le portail invertit le mouvement et s'ouvre.

OFF: Cellules photoélectriques activées en fermeture et en ouverture. Si les cellules photoélectriques sont occupées, le portail se ferme. Quand les cellules photoélectriques se libèrent, le portail s'ouvre de nouveau.

DIP3) BLI [OFF] - Blocage des impulsions.

ON: Pendant la phase d'ouverture n'accepte pas des commandes de START.

OFF: Pendant la phase d'ouverture accepte des commandes de START.

DIP4) 3P/4P [OFF] 3 Pas - 4 Pas.

ON: Active la logique 3 pas. Une impulsion de start a les effets suivants:
 porte fermée:.....ouvre
 en ouverture:.....arrête et insère le TFA si configuré
 porte ouverte:.....ferme
 en fermeture:.....ouvre
 après le stop:.....ouvre

OFF: Active la logique 4 pas. Une impulsion de start a les effets suivants:
 porte fermée:.....ouvre
 en ouverture:.....arrête et insère le TFA si configuré
 porte ouverte:.....ferme
 en fermeture:.....arrête et n'insère pas le TFA (stop)
 après le stop:.....ouvre

DIP5) CODE FIX [OFF] - Code fixe.

ON: Active le récepteur incorporé en modalité code fixe.

OFF: Active le récepteur incorporé en modalité rolling-code.

DIP6) RADIO LEARN [OFF] - Programmation des radio commandes

ON: Active la mémorisation par radio des émetteurs:

1 - Appuyer en séquence sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur déjà mémorisé en modalité standard au moyen du menu radio.

2 - Appuyer dans 10 s sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur à mémoriser.

Le récepteur quitte la modalité programmation après 10s, pendant lesquelles il est possible d'introduire de nouveaux émetteurs.

Cette modalité n'exige par l'accès à l'unité de commande.

OFF: Désactive la mémorisation par radio des émetteurs.

Les transmetteurs sont mémorisés uniquement en appuyant sur les touches SW1 et SW2 (voir paragraphe 10).

DIP7) Maintient du blocage [OFF]

ON: Si les moteurs restent éteints en position d'ouverture complète ou de fermeture complète pendant plus d'une heure, ils sont activés pendant environ 3 secondes dans la direction de butée.

Cette opération est effectuée chaque heure.
N.B.: Cette fonction a le but de compenser, dans les moteurs hydrauliques, la réduction éventuelle de volume de l'huile due à la diminution de la température pendant les pauses prolongées, par exemple pendant la nuit ou due à des fuites internes.

IMPORTANT - En absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates, ne pas utiliser cette fonction. Elle est absolument interdite dans la motorisation de portails coulissants.

OFF: Exclut cette fonction.

DIP8) Coup de bélier en Ouverture* [OFF]

ON: Avant d'effectuer l'ouverture, le portail pousse pendant environ 2 secondes en fermeture. Cela permet de faciliter le décrochage de la serrure électrique (il n'est pas influencé par les fins de course).

OFF: Exclut le coup de bélier.

IMPORTANT - En l'absence de butoirs d'arrêt mécaniques adaptés, ne pas utiliser cette fonction. Il est absolument interdit dans la motorisation de portails coulissants.

DIP 9) Sélection Fonction Entrées 13-14 Fin de course/Touches

ON: Les entrées 13 et 14 sont programmées comme Entrée touches de commande. Entrée 13 Touche d'OPEN, Entrée 14 selon la configu-

ration DSW 10. Les moteurs, avec cette configuration, restent actifs pendant le temps de travail programmé.

OFF: Les entrées 13 et 14 sont programmées comme entrée si elles sont respectivement fins de course d'Ouverture et de Fermeture.

DIP 10) Sélection Fonction Entrées touches de commande 13-14*

N.B. Uniquement avec DSW 9 ON. Avec DSW 9 OFF, la position du DSW 10 n'a aucune influence.

OFF: Entrée 14 configurée comme entrée CLOSE

ON: Entrée 14 configurée comme entrée PIÉTON

*Si, à l'allumage de la carte, la fin de course de fermeture n'est ni activée ni engagée, ni le coup de bélier ni l'ouverture piéton ne sont réalisées à la première manœuvre.

7) RÉGLAGE DES TRIMMERS (Fig.3)

TCA (DIP1 ON).

Règle le temps de fermeture automatique après lequel le portail se ferme automatiquement (réglable de 0 à 120 s).

TW

Règle le temps de travail des moteurs après lequel les moteurs s'arrêtent (réglable de 0 à 90 s). Si des fins de course électriques sont utilisées, régler le temps d'arrêt des moteurs quelques secondes en plus par rapport à la fermeture des vantaux.

DELAY M2

Règle le temps de retard en fermeture du moteur 2 (M2) (réglable de 1 à 30 s).

8) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU RECEPTEUR INTEGRE

Canaux de sortie du récepteur:

- canal de sortie 1, si activé il commande un START
- canal de sortie 2, si activé il commande l'excitation du relais II canal radio pendant 1s.

Versions des émetteurs utilisables:

variable ou dynamique) compatibles avec



INSTALLATION ANTENNE

Utiliser une antenne accordée sur 433MHz.

Pour la connexion Antenne-Récepteur, utiliser un câble coaxial RG58.

La présence de masses métalliques adossées à l'antenne peut perturber la réception radio. En cas de porte faible de l'émetteur, déplacer l'antenne à un endroit plus convenable.

9) PROGRAMMATION

La mémorisation des émetteurs peut se faire en modalité manuelle ou au moyen du programmeur **UNIRADIO**, qui permet de réaliser des installations dans la modalité "communauté de récepteurs" et de gérer avec le logiciel **EEbase** toute la base de données de l'installation.

10) PROGRAMMATION MANUELLE

En cas d'installations standard qui n'exigent pas de fonctions avancées, il est possible d'effectuer la mémorisation manuelle des émetteurs.

- 1) Si l'on souhaite mémoriser la touche T de l'émetteur comme start, il faut appuyer sur la touche SW1 de l'unité de commande. Si l'on souhaite mémoriser la touche T de l'émetteur comme deuxième canal radio, il faut appuyer sur la touche SW2 de l'unité de commande.
- 2) Lorsque la Led OP clignote, il faut appuyer sur la touche cachée P1 de l'émetteur. La Led OP restera allumée de façon fixe.
- 3) Appuyer sur la touche à mémoriser de l'émetteur: la led OP recommencera à clignoter.
- 4) Pour mémoriser un autre émetteur, répéter les pas 2) et 3).
- 5) Pour sortir du mode de mémorisation, attendre l'extinction complète de la led.

NOTE IMPORTANTE: MARQUER LE PREMIER EMETTEUR MEMORISE AVEC L'ETIQUETTE CLE (MASTER)

Le premier émetteur, en cas de programmation manuelle, attribue le code clé au récepteur; ce code est nécessaire pour pouvoir effectuer le clonage successif des émetteurs radio.

10.1) EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE DE L'UNITÉ DE COMMANDE

Pour effacer totalement la mémoire de la centrale, appuyer en même temps pendant 10 secondes sur les touches SW1 et SW2 de la centrale (la Led OP clignote). L'effacement effectif de la mémoire sera signalé par la Led OP allumée en permanence. Pour sortir du mode de mémorisation, attendre l'extinction complète de la led.

11) CONFIGURATION DU RECEPTEUR

Le récepteur monté, de type clonable, présente, outre les caractéristiques de grande sécurité au copiage de la codification à code variable (rolling code), la possibilité d'effectuer aisément, grâce à un système exclusif, des opérations de "clonage" d'émetteurs.

Cloner un émetteur signifie produire un émetteur capable de s'insérer au-

tomatiquement dans la liste des émetteurs mémorisés dans le récepteur, en s'ajoutant ou en remplaçant un certain émetteur.

Le clonage en substitution permet de créer un nouvel émetteur qui remplace, dans le récepteur, un émetteur précédemment mémorisé. De cette façon, un émetteur pourra être éliminé de la mémoire et ne pourra plus être utilisé.

Il sera donc possible de programmer à distance et sans intervenir sur le récepteur, plusieurs émetteurs en ajout ou en substitution d'émetteurs, qui, par exemple, auraient été perdus.

Lorsque la sécurité de la codification n'est pas importante, le récepteur monté permet d'effectuer le clonage en ajout avec un code fixe, qui, en renonçant au code variable, permet en tous les cas d'avoir une codification avec un grand nombre de combinaisons, tout en maintenant la possibilité de "copier" n'importe quel émetteur déjà programmé.

12) CLONAGE DES RADIOÉMETTEURS (Fig. 7)

Clonage avec rolling code/Clonage à code fixe

Se référer aux instructions UNIRADIO et au Guide de programmation CLONIX.

12.1) PROGRAMMATION AVANCÉE: COMMUNAUTÉ DE RÉCEPTEURS

Se référer aux instructions UNIRADIO et au Guide de programmation CLONIX.

13) ACCESSOIRES

SPL (fig.4). Carte en option de préchauffage. Conseillée pour des températures inférieures à -10°C. (En cas de moteurs hydrauliques).

ME ME (fig.5). Carte en option permettant de connecter une serrure électrique à 12V~.

SS (Fig.6/6A) Carte en option voyant portail ouvert .

ATTENTION: fonctionne uniquement si des fins de course électriques sont utilisées.

Avec les fins de course branchées (configuration DSW 9 OFF), utiliser le schéma de la figure 6.

Avec les touches OUVRIR – FERMER/PIÉTON (configuration DSW 9 ON), utiliser le schéma de la figure 6A.

EBP (fig.2) La serrure électrique à service continu type EBP peut être directement connectée aux bornes 1 et 4.

14) DEMOLITION

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de démolition, il n'existe aucun danger ou risque particulier dérivant du produit. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

15) DEMONTAGE

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

Si l'unité de commande doit être démontée et remontée ailleurs, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Si des composants ne peuvent pas être enlevés ou sont endommagés, il faudra les remplacer.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

Fig. 1

Technical drawing of a mechanical assembly. The drawing shows a perspective view of a rectangular block with a textured, stepped front face. Dimensions are indicated: 120 (width of the top surface), 257 (height of the textured section), 236 (total height of the textured section), 100 (width of the base), and 194 (width of the base). A hole is shown with the label "For Ø 6". The drawing also includes a side view of the block, showing a grid of small circular holes on the front face and four mounting holes on the side face.

Fig. 3

Fig. 2

The diagram illustrates the electrical system for a vehicle, organized into two main sections. The top section shows the power distribution from a battery (represented by a series of cells) to various components. The bottom section shows the control circuitry, including switches and relays.

Top Section (Power Distribution):

- 1:** Horn (represented by a bell icon).
- 2:** Headlights (represented by a lamp icon).
- 3:** Engine pump (M1).
- 4:** Radiator pump (M2r).
- 5:** Battery connection point.
- 6:** Battery connection point.
- 7:** Battery connection point.
- 8:** Battery connection point.

Bottom Section (Control Circuitry):

- 9:** START switch.
- 10:** STOP switch.
- 11:** PHOT switch.
- 12:** SWO N.C. (Normally Closed) switch.
- 13:** OPEN N.O. (Normally Open) switch.
- 14:** SWO N.C. (Normally Closed) switch.
- 15:** CLOSE/PED N.O. (Normally Open) switch.
- 16:** 0V (Ground) connection.
- 17:** 24V~ (24V AC) connection.
- 18:** II° RC (Second-degree RC) connection.
- 19:** ANTENNA connection.
- 20:** ANTENNA connection.

Fig. 4

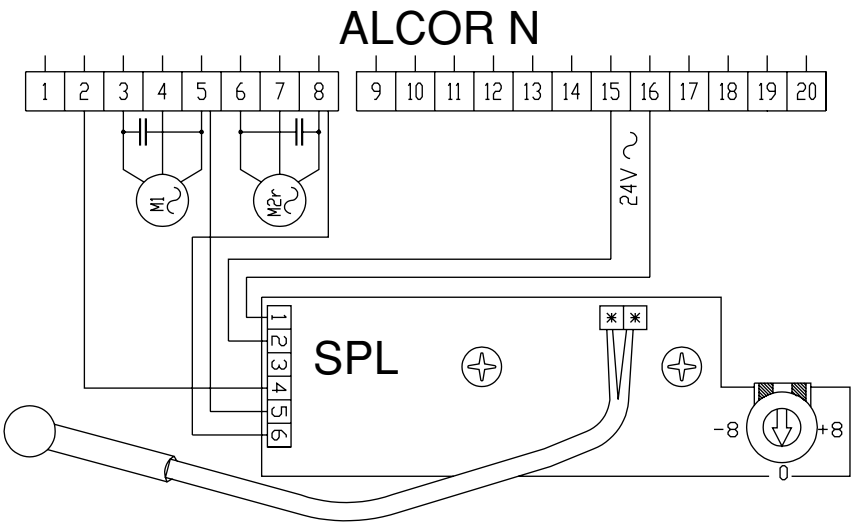


Fig. 5

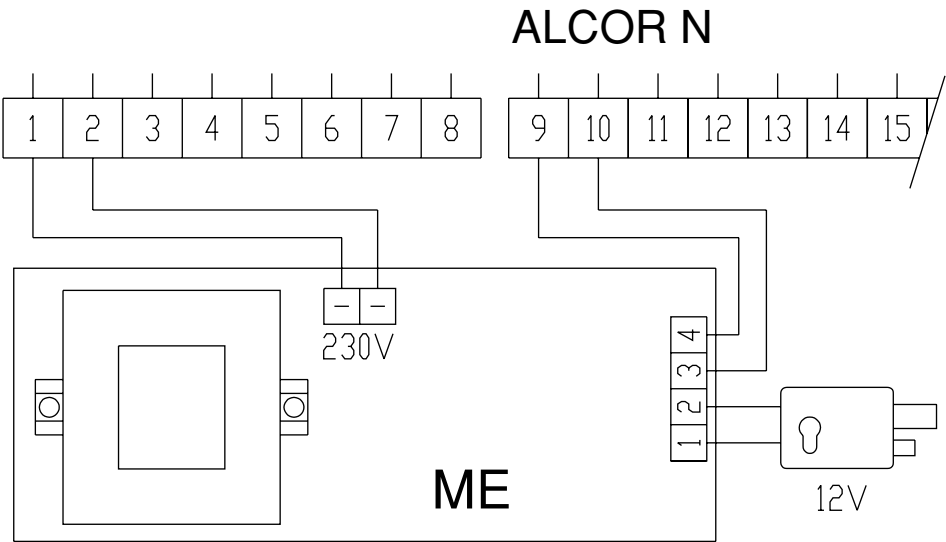


Fig. 6

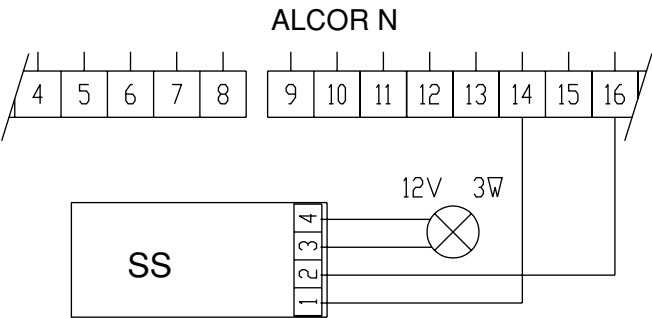


Fig. 6A

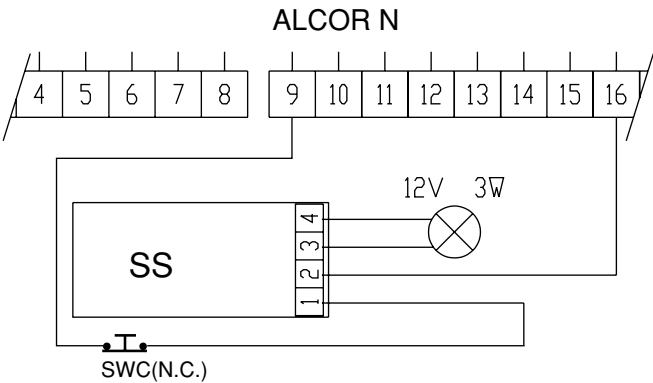
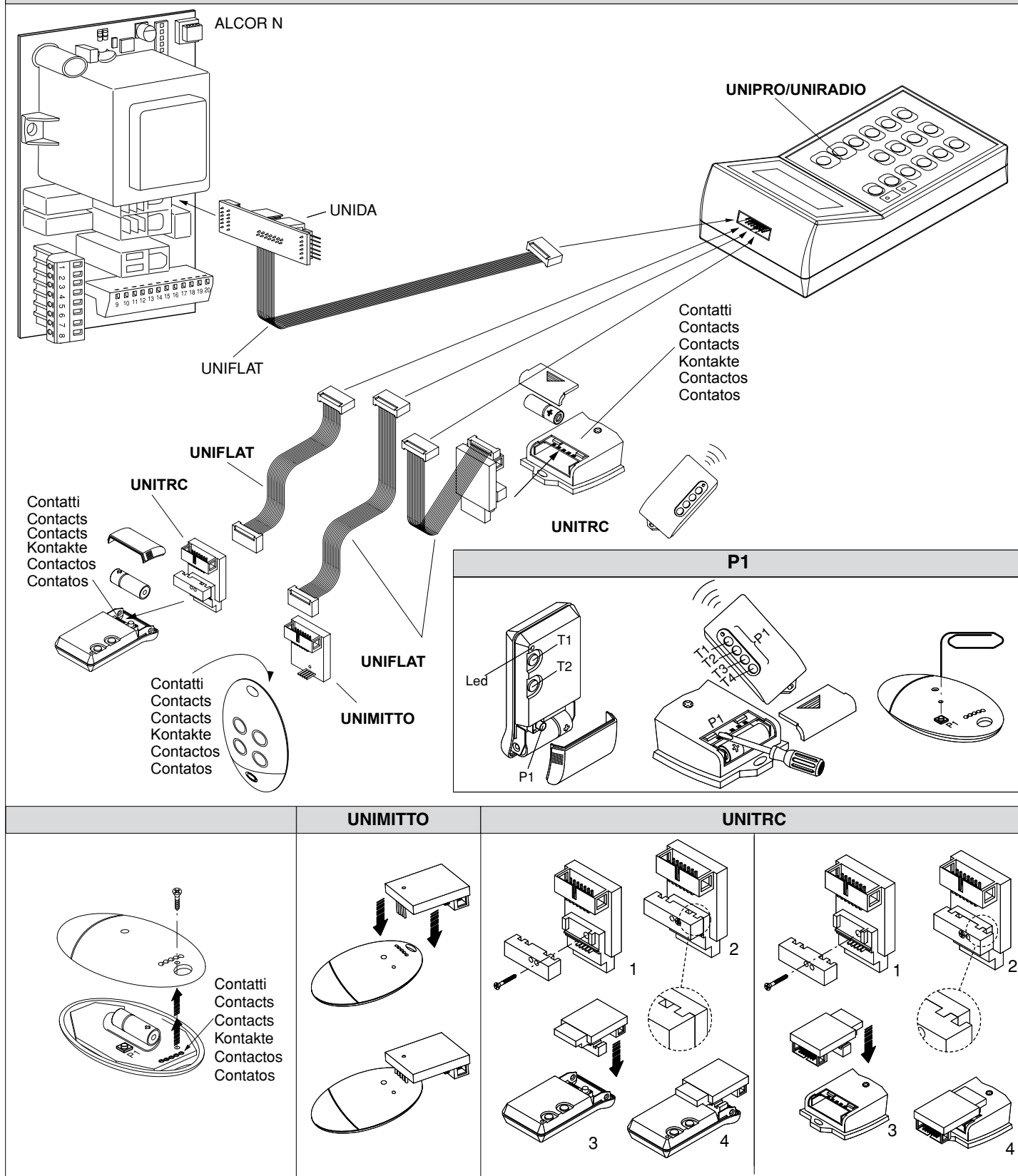


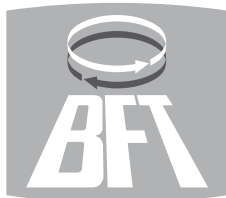
Fig. 7

D811509_01



BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44
36015 Schio (VI) / **Italy**
Tel. 0039 445.696511 - Fax 0039 445.696522
www.bft.it - e-mail: sales@bft.it

**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**

Faber-Castell Str. 29
90522 Oberasbach / **Germany**
Tel. 0049 911 7660090 - Fax 0049 911 7660099
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT AUTOMATION UK LTD

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove
Stockport SK7 5DA / **England**
Tel. 0044 161 4560456 - Fax 0044 161 4569090
e-mail: info@bft.co.uk

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 Bdl. E. Michelet
69008 Lyon / **France**
Tel. 0033 4 78 76 09 88 - Fax 0033 4 78 76 92 23
e-mail: infofrance@bft.it

BFT BENELUX SA

Rue du commerce 12
1400 Nivelles / **Belgium**
Tel. 0032 67/ 55 02 00 - Fax 0032 67/ 55 02 01
mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (RIJEKA) / **Croatia**
Tel. 00385 51 502 640 - Fax 00385 51 502 644
www.bft.hr - e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Szatwiowa 47
03-167 Warszawa / **Polska**
Tel. 0048 022 814 12 22 - Fax 0048 022 814 39 18
www.bft.com.pl - e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT GROUP**ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**

España
www.bftautomatismos.com

P.I. Palau Nord, Sector F
C/Cami Can Basa nº 6-8
08400 GRANOLLERS **Barcelona**
Telf. +34 93 8614828 - Fax +34 93 8700394
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

P.I. Comendador,
C/ informática, Nave 22
19200 AZUQUECA DE HENARES **Guadalajara**
Telf. +34 949 26 32 00 - Fax. +34 949 26 24 51
e-mail: bft@bftautomatismos.com